

安全理事会

Distr.
GENERALS/1999/1302
31 December 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于联合国普雷维拉卡观察团的报告

一、 导言

1. 安全理事会 1999 年 7 月 15 日第 1252(1999)号决议将联合国普雷维拉卡观察团(联普观察团)的任务期限延长至 2000 年 1 月 15 日。按照该决议,我于 1999 年 10 月 12 日(见 S/1999/1051)报告了联普观察团的行动、克罗地亚与南斯拉夫联盟共和国解决普雷维拉卡争端问题的双边谈判的进展以及拟订当事双方间建立信任措施的备选办法。本报告叙述自此以来的事态发展。

2. 联普观察团现有 27 名联合国军事观察员(见附件)。由首席军事观察员格雷姆·威廉斯上校(新西兰)领导。该地区的事态发展尚不允许进一步裁减军事观察员人数。然而,联普观察团的人数在得到不断审查。

3. 联普观察团根据其任务规定,继续监测普雷维拉卡半岛及克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国邻接地区的非军事化情况,并与地方当局定期会晤,以便加强联系、缓和紧张局势、改善安全及增进双方的信任。首席军事观察员并与萨格勒布当局和贝尔格莱德当局保持联系,以处理执行第 1252(1999)号决议过程中出现的问题。联普观察团和多国稳定部队(稳定部队)通过定期会议保持合作。

二、 观察团负责地区的形势

4. 自从我 1999 年 10 月 12 日提交上次报告(S/1999/1051)以来,联普观察团负责地区的形势保持稳定和平静。观察团人员继续每天 24 小时驻留奥斯特拉半岛的

观察队所在地、南斯拉夫联盟共和国(黑山)赫尔采格诺维和察夫塔特总部及克罗地亚亚格鲁达的观察队所在地。

5. 联普观察团负责地区以及指定的非军事区和联合国控制区仍与以前所报告的一样。联普观察团按照秘书长自 1992 年以来提交安全理事会的报告中所载定义,维持对联合国指定区界线的解释,无论任何一方作出何种不尊重联合国规定的安全制度的单方面决定。按照既定的程序,联普观察团继续向克罗地亚当局和包括黑山共和国在内的南斯拉夫联盟共和国当局抗议侵犯非军事区和联合国控制区,以便鼓励更大程度地遵守关于这两区的安全制度并增大联合国军事观察员的行动自由。

6. 在本报告所述期间,克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国都没有在联普观察团负责地区实施综合排雷方案。结果,已查明的布雷区的状况依然未变。

非军事区

7. 1999 年 11 月,南斯拉夫当局通知联普观察团说,他们打算撤出违反联合国安全制度进驻非军事区的南斯拉夫军所有建制部队。撤离行动于此后不久开始,于 1999 年 12 月 11 日完成,并已得到联普观察团的证实。由于克罗地亚没有军事部队进驻非军事区,因此,自 1992 年 10 月 20 日联合国开始对普雷维拉卡地区进行监测以来,目前整个非军事区首次没建制部队和重武器。

8. 部队撤离后,南斯拉夫当局还取消了在此以前对联合国军事观察员行动实行的所有限制。克罗地亚则继续对联普观察团巡逻队在非军事区西北部的行动实行限制,要求联普观察团在徒步和驱车巡逻该区之前提前发出书面通知。

9. 代贝利布里耶格过境点仍然维持 24 小时开放,使克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国(黑山)之间能够有平民和商业交通往来。

联合国控制区

10. 如同以前的报告所述(见 S/1999/1051,第 10 段),联合国控制区长期存在的

违反安全制度的情况继续保持不变。区内约有 25 名克罗地亚特别警察驻留在 4 个据点,约有 10 名南斯拉夫(黑山)边警驻留在两个据点。此外,在联合国控制区内卡比拉角的一个地方过境点目前每天开放 4 小时,为此克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国(黑山)派人驻守检查哨继续违反联合国控制区的安全制度。

11. 克罗地亚和黑山当局准许当地居民进入联合国控制区,以便他们越过边界到南斯拉夫联盟共和国(黑山)或克罗地亚。克罗地亚当局并继续准许平民、包括当地和外国旅游者从克罗地亚一方进入区内捕鱼、种植和游玩。1999 年 10 月至 12 月期间,克罗地亚高级官员事前未经联合国准许便进入联合国控制区。平民未经准许进入联合国控制区的所有这种活动均违反议定的安全制度。

12. 上面第 10 段和第 11 段提到的违反行为本身并不构成严重的安全威胁,不过,这些行为显示双方没有确保充分遵守它们自由地议定的安全制度的一些规定。

13. 克罗地亚和南斯拉夫渔船仍然经常侵犯联合国控制区的水域。

三、 朝谈判解决方向的进展

14. 南斯拉夫联盟共和国和克罗地亚一再表明,愿意根据于 1996 年 8 月 23 日在贝尔格莱德签订的《关系正常化协定》(见 S/1996/706,附件),通过双方谈判解决普雷维拉卡争端。如以前报告所述,它们已进行了四轮会谈,最近一轮于 1999 年 3 月 9 日在贝尔格莱德进行。但从那以后便没有举行任何会谈。克罗地亚没有邀请南斯拉夫联盟共和国再进行会谈。根据第 1252(1999)号决议第 5 段的规定,南斯拉夫联盟共和国已在 1999 年 12 月 24 日给秘书长的信(S/1999/1278)中汇报谈判的状况。克罗地亚最近于 1999 年 10 月 12 日写信(S/1999/1049)给秘书长汇报情况。

四、 建立信任的措施

15. 如同以前的报告所述(见 S/1999/1051,第 20 段),1999 年 10 月秘书处向双方转交了“一套”建立信任的建议和备选办法。该套建议和备选办法涉及争议问题、建立信任措施和当地平民行动自由等基本要点。非军事区的全面非军事化是

所提建议之一,目前已付诸执行,这是向前迈进的重要一步。目前须在此首项积极成就的基础上,设法解决其余未决的长期存在的违反问题。

16. 南斯拉夫当局对秘书处的建议作出的其他反应有,南斯拉夫当局向联普观察团首席军事观察员表示,他们愿意采取步骤,正式勘定南斯拉夫与克罗地亚的北部边界直至代贝利布里耶格以南的一点,并使代贝利布里耶格过境点的运作正规化。为了进一步探讨这些积极的迹象,双方似乎有必要恢复直接会谈。此外,黑山当局已表示,如果克罗地亚同意将其特别警察从联合国控制区撤走,黑山也将同时将其边防警察从联合国控制区撤走。与此同时,克罗地亚当局已表示,有兴趣实行控制进入办法,让当地平民、即地主和渔民为正当目的进入联合国控制区。在这方面,根据向双方提出的建议,它们应能对长期存在的困难或违反安全制度的情况找到解决办法。已经开始就实际执行问题进行初步讨论,对此应加以鼓励。

五、 财政方面

17. 虽然联普观察团是一个独立的特派团,但为行政和预算目的,联普观察团被当作联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)的一部分。大会 1999 年 6 月 8 日第 53/233 号决议核拨毛额 16 760 万美元,充作波黑特派团 1999 年 7 月 1 日至 2000 年 6 月 30 日 12 个月期间的维持费用。

18. 因此,如果安全理事会决定按照下面第 24 段的建议将联普观察团的任务期限延至 2000 年 1 月 15 日以后,观察团的维持费用将从波黑特派团的预算拨付。

六、 意见

19. 经确认,南斯拉夫军队已撤出联合国非军事区,而克罗地亚军队仍未出现于非军事区,这是值得欢迎的局势发展。希望这将有助于进一步实施旨在推动遵守安全制度的实际措施,包括处理联合国控制区内未决的违反制度事件,并排除对联合国军事观察员的行动的所有其他限制。各当事方应立即开始讨论和实施此类措施。

20. 如以前的报告所述(见 S/1999/1051,第 15 段),在联合国控制区内开放和保持卡比拉角过境点、而不是在非军事区内的代贝利布里耶格开设过境点,这违反了联合国规定的安全制度。在此方面有必要提及的是,联合国军事观察员继续报告指出,来往于此过境点的交通流量与代贝利布里耶格的交通流量相比仍微不足道。

21. 为避免卡比拉角过境点带来的问题,南斯拉夫联盟共和国和克罗地亚应酌情调整双方以前议定的安全制度,以便民用车辆行人可使用穿过卡比拉角联合国控制区的道路而不被视为违反安全制度。1999 年 10 月的一揽子备选办法向各当事方提出了若干建议。联合国愿协助作出安排以实施各当事方就此问题可能达成的任何协议。但是,在各当事方就一个合适的安排达成一致意见以前,联普观察团将继续把所有未经授权进入联合国控制区的情况记录为违反安全制度,包括与使用卡比拉角过境点有关的进入。

22. 南斯拉夫军队撤离非军事区令人宽慰,但 10 月份向各当事方提出的一揽子备选办法中仍有一些未被它们采纳;这些办法如果得以实施将创造一个有利于和平解决普雷维拉卡争议问题的气氛。因此,我促请各当事方进一步研究一揽子备选办法,酌情拟订实施采纳其他建议的战略。如上文所述,这些建议包括使代贝利布里耶格过境点正规化,为在联合国控制区内有正当业务的当地平民实施有限进入办法,以此控制进入办法取代卡比拉角过境点。各会员国不妨利用其对各有关当事方的影响力协助后者拟定进一步措施。联普观察团领导层愿协助订立和实施任何实际安排。

23. 虽然在由联普观察团巡逻的领土的稳定和非军事化方面取得了进展,但令人失望的是,在政治一层却没有并行取得进展。建立信任措施和旨在加强当地稳定的举措只能补充而不能取代实质性谈判,唯有实质性谈判才能促成普雷维拉卡争议问题的全面解决。自双方在贝尔格莱德举行上一轮双边谈判以来已过去 10 个月。根据谈判迄今所遵循的对等安排,预期第五轮谈判将在萨格勒布举行。鉴于当地局势近来的积极发展以及已与双方广泛讨论了建立信任措施一揽子备选办法这

一事实,因此应尽快恢复会谈,至少是在专家一级。鉴于克罗地亚目前的选举前时期可能不利于实质性谈判,因此希望能在选举结束后尽快举行下一轮谈判。

24. 考虑到确保当地局势尽可能避免紧张的重要性,并为了保持对政治解决进程的成功至关重要的稳定条件,我建议将联普观察团的任务期限再延长六个月,至2000年7月15日为止,目前的行动范围不变。安全理事会不妨请当事双方继续报告其会谈进展情况。

25. 最后,我对首席军事观察员以及联普观察团所有男女成员为维持其负责地区的和平与安全所作的不断努力表示称赞。

附件

截至 1999 年 12 月 31 日为止联合国普雷维拉卡观察团
军事人员的组成和人数

国籍	军事观察员人数
阿根廷	1
孟加拉国	1
比利时	1
巴西	1
加拿大	1
捷克共和国	1
丹麦	1
芬兰	1
加纳	2
印度尼西亚	2
爱尔兰	1
约旦	1
肯尼亚	1
尼泊尔	1
新西兰	2
尼日利亚	1
挪威	1
巴基斯坦	1
波兰	1
葡萄牙	1
俄罗斯联邦	1
瑞典	1
瑞士	1
乌克兰	1
共计	27
